



Contents

セルフ＝アウェアネス・ワークショップ・シリーズ	1
CGSからのニュース	2
日本からのニュース	8
アジアからのニュース	11
特集：大学における子育て支援	12
CGS Self-Awareness Workshop Series	1
News from CGS	2
News from Japan	8
News from Asia	11
Feature: Childcare on Campus	12

CGS Newsletter 

Published by the CGS Newsletter Editorial Committee, September 15, 2011.

国際基督教大学ジェンダー研究センター
181-8585東京都三鷹市大沢 3-10-2 ERB301
tel & fax: 0422-33-3448
cgs@icu.ac.jp http://subsite.icu.ac.jp/cgs/

Center for Gender Studies
International Christian University
ERB 301, 3-10-2 Osawa, Mitaka-shi,
Tokyo, 181-8585 Japan
tel & fax: +81-422-33-3448
cgs@icu.ac.jp http://subsite.icu.ac.jp/cgs/

かけがえのない〈自分〉と出会おう：セルフ＝アウェアネス・ワークショップ・シリーズ開催

2011年度春、CGSは、新入生歓迎企画として全3回の「セルフ＝アウェアネス・ワークショップ・シリーズ」を開催しました。「セルフ＝アウェアネス」とは日本では耳慣れない言葉ですが、直訳すれば「自分に気づいている状態」。自己の存在と、そのかけがえのなさに気づいていることを意味します。

「自意識が高い」という日本語には、いまだに否定的・批判的な含みがあります。最近では育児書やビジネス書に「自信力を育てる」などの表現が見られるとはいえ、成人が、自分が自分だというだけで自分を大切に、誇りに思うよう奨励される機会は、日本では少ないように思います。これは日本を含むいくつかの文化圏における「自己」の捉え方の特徴から来ていると考えられます。

ある文化心理学の研究によれば、アジア・アフリカ・ラテンアメリカ・南欧の人々は、自己を家族や友人などの関係で規定する、つまり自己を周囲の人との「相互依存的」イメージで捉えるといいます。これと対照的なのが、周囲の人々や状況がどうであっても、自分が何者であるかは常に変わらず一貫しているという、北米や西欧の人々の「独立的な」自己観です。

「相互依存的な自己」観は、他者への思いやり、争いの回避など、多くの良きものへとつながります。しかし同時に、不快・

苦痛があっても改善の努力をせず、結果としてトラブルに負担する場合もあります。たとえば、「自分はその気も準備もないが、パートナーからセックスを求められ応じる」ほか、「夜道で知らない人に道を聞かれ、無視すると悪いので対応する」「教師や先輩に二人きりで飲みに行こうと言われ、嫌だがついて行く」といった行為は、「思いやりのある人」が陥りやすいトラブルへの入口です。

このような自分の弱点に気づいていること。他者からのまなざしや評価よりも、まずは自分自身が大事だと認識していること。自分には自分を守る力や知識があると知っていること。これらの「自意識」が私たちを守ると信じ、毎月異なるアプローチを企画しました。4月はNPO法人ぶれいす東京代表の池上千寿子氏に高校までの性教育が取りこぼしていた性に関する知識を、5月は本学英文学准教授のC.サイモンズ氏にゴシン（護身・護心）のスキルを、6月は広島大学の北仲千里氏に被害者にも加害者にもならないためのキャンパス・ハラスメント防止策を講じていただきました。いずれも最新の情報に基づく実践的なワークショップでした。来年はさらに充実した「自己との出会い」を企画したいと願っています。

CGSセンター長／国際基督教大学 上級准教授
加藤恵津子

Meet Your Irreplaceable Self : CGS Self-Awareness Workshop Series

In the 2011 spring term, CGS hosted a Self-Awareness Workshop Series as part of its welcome program for new students. "Self-awareness," an unfamiliar word in Japan, refers to being aware of one's own irreplaceability.



The Poster for the Whole Workshop Series

appeared in popular books on child-rearing and business in recent years, adults in Japan are rarely encouraged to value and take pride in themselves just for being themselves. This seems to come from the perception of the self in Japan and several other cultural spheres in the world.

According to a study of cultural psychology, people in Asia, Africa, Latin America and South Europe tend to identify themselves in relation to their family members, friends and other acquaintances; that is, they perceive the self in an "interdependent" model. This contrasts with the "independent" model of self that is shared by people in North America and Western Europe, who tend to perceive the self as consistent and unaffected by surrounding people or situations.

The expression, *ji-ishiki ga takai* (being highly aware of oneself), still contains negative nuances in the Japanese language today. Even though such expressions as "raise the power of self-confidence" (*jishinryoku o sodateru*) have

The view of an interdependent self can lead to many positive outcomes, such as consideration for others or avoidance of conflicts. At the same time, however, people with this view may fail to make an effort to get out of uncomfortable or painful situations, which can consequently invite further difficulties. They may, for example, accept their partners' invitation to have sex despite being unwilling and unprepared to do so. They may respond to a stranger who asks them for directions on a dark street, thinking that it is rude to ignore the person. Or they may unwillingly accompany their teachers or senior students when pressured to go drinking with them. All these acts can embroil such "considerate people" in various problems.

The awareness of one's own weaknesses, the awareness that the self (*jibun*) is more important than the gaze or evaluation of others, the awareness that one has the power and knowledge for self protection - in the belief that such awareness can help protect us, CGS held workshops that featured a different approach each month. In April, Chizuko Ikegami from NGO PLACE Tokyo introduced information on sex that is not covered by sex education in high school; in May, Christopher Simons, a professor of English literature at ICU, taught self-defense skills for body and mind; in June, Chisato Kitanaka from Hiroshima University discussed the knowledge and skills required to avoid becoming a victim or a perpetrator of campus harassment. Each workshop was based on up-to-date information and had a practical focus. Building on our insights from this year's workshop series, CGS hopes to offer students an even more fruitful opportunity to meet their irreplaceable self next year.

Etsubo KATO
CGS Director, ICU Senior Associate Professor

報告：SAWS 第 1 回「今なら聞ける！性のジョーシキ・非ジョーシキ」

2011年4月25日、性科学者でありNPO法人ぷれいす東京の代表を務める池上千寿子さんによる講演会「今なら聞ける！性のジョーシキ・非ジョーシキ」が、セルフ＝アウェアネス・ワークショップ・シリーズの第一弾として開かれた。5問のクイズを元に、避妊・性病・セックス・性差など、多岐にわたる話を池上さんがレクチャーした。

レクチャーの中で興味深かった点として、自分の身を自分で守るためにコミュニケーションすることの意義を強調したことが挙げられる。池上さんは避妊や性病の問題は信憑性の低い知識が多いため個々人が持っている「正しい」知識の間に齟齬が生まれやすく、知識と行動が結びつきづらいついという難しさがあることを指摘した。これらの問題の解決策として必要なことは、たとえ話しにくい内容であっても、自分の身を守るためにカップル間でコミュニケーションをしていくことであり、そのような関係を築けるのが良いカップルなのだということ。つまり、自分の身を自分で守るためには、避妊具だけでなく、コミュニケーションを通して避妊や性病の予防を自ら行うことが重要なのである。

また、セックスの定義を見直すきっかけが得られた点も興味深かった。一般的に「セックス」として捉えられるものは Penetrating (挿入) と射精の二要素を含む行為のみであり、極めて限定的だ。しかしこの講演会では、スキンシップという「快」の最も根本的な行動をセックスの定義として捉える Non-penetrating sex の可能性が主張された。受講者の中には困惑し、質疑応答の時間に直接疑問をぶつける人もいた一方、「セックス」という概念がもつ挿入の恐怖や射精の強制感から自由になったという人も見られた。多くの受講生がセックス、ひいては性について考えるきっかけとなったこの

話題には、さまざまな反応があったが、これらの反応は、いかに性の領域に思考のメスが入られていないかを示すものだと感じた。

私がこのレクチャーに参加した理由にはいくつかあるが、告知にあった『「受験や学業・就活がまず重要!』』と、性について考えることを後回しにしていませんか?』という言葉が、セクシュアル・マイノリティである私の現在の立場に合致していたことが理由のひとつだ。今回は特に異性愛の女性をターゲットにしたレクチャーだったように感じたので、セクシュアル・マイノリティに関する情報をもっと聞いてみたかったというのが正直な気持ちではある。しかし、池上さんの主張された、正しい知識に基づいて自分の身を守ることや、性についての自分の固定観念を見直すことは、性的指向に限らず重要だと思う。私を含む大学生の多くは、性についてよく考えることもなく大学を卒業し、気がつくと「大人」と呼ばれる対象になっている。しかし、性についてあやふやな情報源から得た少ない情報しかもっていないため、「大人」の世界に飛び込んでいくことに対しては一種の恐怖を抱きがちだ。性病や妊娠のリスクを強調されることでさらに萎縮してしまうことも考えられるが、予防を強調することで伝えたいことは、セックスの恐さではなく、不安を取り去ることで得られる安心感ではないだろうか。それは、レクチャー後に池上さんが言われた「予防することでもっと気持ち良くなる」という言葉に表れていたように思う。

国際基督教大学 学部生

News from CGS

Report: SAWS#1 "Now You Can Ask! The Common Sense of Sex"



The Workshop Poster

On April 25th, 2011, CGS held a lecture called "Now You Can Ask! The Common Sense of Sex," as the first part of its Self-Awareness Workshop Series. The Speaker was Ms. Chizuko Ikegami, a sexologist and the executive director of the non-profit organization PLACE Tokyo. The discussion was based on five questions put to the audience concerning topics such as birth control, STIs, sexual intercourse, and sexual difference.

One aspect of the lecture that interested me was Ms. Ikegami's emphasis on the importance of communication as a means of self-protection. Ikegami observed that the lack of credible information on birth

points emphasized by Ms. Ikegami are important regardless of your sexual preferences: to protect yourself by obtaining accurate information and to rethink your stereotypical views regarding sex. Most Japanese students like me graduate from college and find ourselves being called adults, without ever having thought seriously about sex. With limited information acquired from uncertain sources, we tend to have a certain fear of jumping into the adult world. Emphasizing the risks of STIs and pregnancy may be daunting, but I assume what Ms. Ikegami wanted to convey was not the



Ms. Ikegami

fear of sexual intercourse, but the fact that we are able to obtain a sense of security by taking precautions and dispelling anxiety. This message was clearly summed up in her words after the lecture, "Taking precautions will increase your pleasure."

ICU Undergraduate Student

control and STIs often gives rise to misunderstanding between people regarding what is "correct." In order to avoid such problems and for self protection, communication with one's partner is essential, even if one may feel reluctant to speak about certain subjects. Ms. Ikegami asserted those who are able to forge such relationships are good couples. In other words, self protection through birth control and STI prevention requires not only contraceptives but also communication between partners.

Ms. Ikegami also gave us an opportunity to re-examine the definition of sex. Generally, people take the word "sex" as an action involving penetration and ejaculation. This is a very narrow interpretation. However, this lecture proposed the possibility of redefining sex to include "non-penetrating sex," an action involving physical contact as the most basic means of pleasure. While some people in the audience were confused of her definition and raised their doubts in the Q & A session, there were also those who said it freed them from the fear of penetration and the image of forced ejaculation during sexual intercourse. The lecture prompted listeners to think seriously about sex and sexual difference, and judging from their varied reactions I surmised that many of them have so far had few opportunities to do so.

I had several reasons for attending this lecture, one of which was the advertisement for it, "Too busy with study and job-hunting? Don't put off thinking seriously about sex any longer!" It struck me especially because I am a sexual minority. To be honest, the lecture seemed to be targeted at heterosexual women, and I would have appreciated more information pertinent to sexual minorities. However, I do believe that the

報告：SAWS 第2回「危険を近づけない！心と身体のゴシン術」

2011年5月21日、CGSの運営委員で、ICUでは英文学指導でおなじみのC.サイモンズ准教授による『ゴシン術』のワークショップが行われた。会場の体育館には大きなエクササイズボールがいくつも転がっていて、「自己防衛のクラスに、ストレッチ運動は関係ないよね？」という疑問が浮かび、一瞬ピラティスのクラスにでも迷い込んだ気さえた。90分間のワークショップでは、様々な角度からの自己防衛術の知識の披露と、実地演習を通して楽しく学ぶことができた。

何週間にもわたって指導教官に首を絞められたり、2リットルのペットボトルを相手にボクシングの真似事をさせられたりするアメリカの高校の自己防衛のクラスとは違い、サイモンズ先生のワークショップはまず、日常の問題的状況での「自覚がある」行動様式と「自覚がない」行動様式を比べるスキットから始まった。参加した学生達は、道ばたの不良のやじに悩まされたり、電車で痴漢に襲われる女性のスキットをみた後、自分達も演技をすることになった。グループに分かれ、怪しい人間が近づいて来たらどのように先手をとって身を守るかの練習を行った。こうした状況からうまく逃れるための手段は、そう難しいものではない。誰かが「自分の領域」(簡単に手が出せる距離内)に割り込んで来たと感じたらすぐにキッと目を合わせ、不安そうな姿勢を見せず、しっかりと足早に歩いて離れるのが基本である。

それから話題はもう少し深刻な状況に移り、サイモンズ先生は一般市民が実際に誰かに襲われた場合、身を守るためにできること・すべきことを説明した。「何よりも『前向き』の思考にすることが大切です。まず、可能なら逃げるのが一番です。逃げるのはカッコ悪いなどと思てはいけません。

でも、もし追いつめられたら、逆に前へ出て反撃する必要があります。本当に戦うのだから決して綺麗ごとではないですよ。ただ、自分の動きをいちいち考える必要はありません。」襲われる場面においても、最も効果的なのは、簡単で自然な動きである。向かい合って、相手の体の中心線から外れるように横に一歩ずれる。そして決め手となるのが「楔形」の動き。人間が驚いたり怖いものに面したときにでる、両手を三角形に揃えて体の前に上げて身を守ろうとする本能的な動きを、より意識的に、しっかりと狙いを付けるだけだが、誰にでも簡単にできるうえに、驚くほど効果がある。対人の演習に続いて、やっと例のエクササイズボールが登場した。飛びかかってくる大きなボールを「楔形」でたたき返すと、面白いように吹っ飛んでいく。体育館はボールの弾む音と皆の笑い声で一杯になる、ワークショップのハイライトだった。

最後に参加者の一人が「特に日本のように、公の場での衝突を嫌う文化のある国に住む人にとって、有益なワークショップでした」とコメントしたように、充実した90分だった。『自己防衛ゴシン術』はカンフー映画に出てくるような豪快アクションとは限らず、「領域の自覚」や「前向き」の観念や「楔形」の知識など、簡単なことを毎日の生活に取り入れることから始まるのだということ、皆を十分に楽しませながら教えて下さったサイモンズ教授に、厚く感謝の言葉を贈りたい。

国際基督教大学 学部生 リラ・デント

Report: SAWS#2 "Self-Defense for Body and Mind"

CGS セルフディフェンス・ワークショップ シリーズ
「心と身体を近づけない」(自分)に意識を向ける

5.31 Tue
16:30-18:00 C-gym 要予約

危険を近づけない!
心と身体のゴシン術
Self-defense for Body and Mind
講師: C.SIMONS
文学部教授 / センター研究センター所属

CGSでサインアップ!
@ ERB-1301
定員 20名

ゴシン術—Self-defense—の目的は、危険を寄せつけないこと。危険から離れること。大事な(自分)を守る「心構え」と「身構え」を、実際に身体を動かして学ぼう!動きやすい服装でご参加ください。

三省堂書店 ICU店にて、協賛ブックフェア開催!

The Workshop Poster

As a veteran of a six-week self-defense class in high school, which had consisted mostly of being put in various uncomfortable strangleholds by the teacher and practicing punches on empty two-liter soda bottles, I was surprised and pleased to find this workshop starting on a very different note. Simons began with demonstrations of "aware" and "unaware" behavior in potentially threatening real-life situations – but these skits were more than just informative. Thus he and his assistants demonstrated two different skits: A person harassed by a cat-caller, and felt up on the train, before the students' own acting skills were put to the test: we practiced being approached by potential aggressors and proactively escaping, or putting a halt to the situation with simple tactics such as direct eye contact, a confident stance, and moving briskly away on sensing that the aggressor had entered one's "range," the distance within which they would be capable of easily attacking.

The workshop turned a little more serious as Simons next demonstrated what an ordinary civilian can and should do when actually physically threatened by an aggressor. "You need to switch your brain into 'forward' mode," he explained: Whenever possible, flight is of course the best – and never a shameful – option. But if you are cornered, you need to conversely concentrate on the idea of moving forward and attacking back. "An actual fight will be nasty and chaotic," he continued, "but fortunately, you won't have to worry about breaking down your own moves into complicated blocks and attacks." Instead, the trick is to shift from the attacker's "center-line" – move off-center from them as they are facing you – and one move will take care of the rest. This move, the "wedge,"

Students attending Professor Christopher Simons' – perhaps better known as one of ICU's resident Literature professors – Self-Defense Workshop on May 31st were greeted by a gym full of large inflatable exercise balls. I know it crossed my mind: *is it just me, or does this look suspiciously like a Pilates class?* As it turned out, obliques and V-sits were not part of the program for the day, although the exercise balls were put to good use (more on this later), just one of the many slightly unconventional – but effective and entertaining – ways in which Simons managed to present the basics of self-defense to the group in the ninety minutes allotted to the workshop.

acts simultaneously as both block and attack: It is simply an assertive and purposefully directed version of the natural "shape" we form when instinctively flinging up our arms to defend ourselves, and it can be used by any person on any attacker, regardless of size or the relative strength of the combatants. The students then practiced deploying this move on each other, and seemed to be surprised at how effective – and easy – the move actually was. Finally, the bouncy balls got their turn in the spotlight, and the group was again surprised by their own power: Merely by applying the wedge technique we had just learned, students could send a ball bounced over by a partner literally flying across the room; judging by the laughter and the thunderous ricocheting of the hapless balls, this was perhaps the most popular part of the class.

After the workshop, one of the participants came up to thank the professor. "We all learned a lot, I think," she enthused, "and a workshop like this is particularly useful in a culture like Japan where the majority of the population are practically trained not to offend others and shrink from confrontation." When we hear the word "self-defense," the first thing that comes to mind for many of us still is a bunch of death-defying kung fu moves – but maybe there are some key self-defense concepts that you can pick up in ninety minutes. "Range" and awareness; the "forward" mentality; the "wedge" . . . In fact, the list goes on and on. There was something pretty serious to be taken away from all the laughs after all.



The Self-Defense Workshop

Lilla DENT
ICU Undergraduate Student

報告：SAWS 第3回「加害者にも被害者にもならない！キャンパス・ハラスメント」

2011年6月14日、セルフ＝アウェアネス・ワークショップ・シリーズの第3回として、「加害者にも被害者にもならない！キャンパス・ハラスメント」と題して、広島大学ハラスメント相談室の北仲千里先生による講演会が、ICU人権委員会の協賛で開かれた。

まず、セクシュアル・ハラスメント（以下SH）について、具体的な事例を含めて解説された。たとえば痴漢は、それを行った個人に責任が帰せられるのに対し、SHは、その背景に、教員と学生、上司と部下、就職面接での面接官と志願者など「対等でない力関係」が存在することが多く、問題解決の責任も、個人だけでなく、学校、会社、団体と言った組織の責任も問われる性質のものであることが整理して示された。また、しばしばSHと認識されにくいケースとして、同性間、あるいは学生同士などの同世代間で、“サークルの飲み会で性体験の話が強要される”などのケースも紹介された。SHを類型化すると、優位な地位を利用して主に1対1で起こる「対価型（地位利用型）」、職場で噂を広められるなどの1対複数で起こる「環境型」に分けることもできるというが、これも、SHの認識には役立つ。「環境型」では、その背景に女性や性的マイノリティの方への社会的蔑視なども深く関わってくるだろう。

講演では、職場、大学での、パワー・ハラスメント、アカデミック・ハラスメントにも触れられた。多くのSHケースは、その根底に対等でない権力関係が存在しているため、これらは、しばしば混在する。暴力的な行為や脅しなどの「分かり易い」ハラスメントだけでなく、精神的な追いつめなどのモラル・ハラスメント、メンタル・ハラスメントなどの事例を伺うと、だれでも経験するような事柄、例えば「厳しい指導」の延長線上に現れてくるもので、決して特殊な人が行うハラスメン

トだけではないことが分かる。とくに、加害者本人に加害意識が全くないケースも増えているということで、それぞれの立場で、ハラスメントに対する知識と感性が求められる。

SHについて話題になると、「どこまでがSHになるの?」と聞かれることも多い。これは、「どこまでやったらSHになるか」という「心配・恐れ」があると共に、その奥に「SH（或いは犯罪）にならないところまでならやってもよい、やりたい」という意識があるかもしれない。この問いに対して北仲先生は、SHを「地位や権限を濫用して被害者の性的自由（性的自己決定権）を侵害する行為」と定義し、『『どんな言葉や行為をしたらSHか』という発想ではなく、『どういう立場の人は、どんな場面では何をしてはならないか』『性的な言動を拒絶された後で、どんな嫌がらせをしたら問題か』というふうに考えるべき』と述べている。法律や一般論から考えるのでは無く、ケース毎に異なる個別の人間同士の関わりとして、一人一人が考えて行く必要がある。

最後に、被害を避けるには、まず知識を持ち、嫌なことがあったら早めに誰かに相談すること、そして、記録を付けておくこと、が大切であるということであった。個々人が「すべての人を大事にする」精神を持って身近なハラスメントに声を上げて行くことが大切だが、そこに力関係が存在する以上、周囲の人の協力と、相談できるシステムの充実が求められる。

CGS 所員／国際基督教大学 講師 上遠岳彦

Report: SAWS#3 "Campus Harassment: Don't Become a Victim or Victimizer!"

The Workshop Poster

of SH involve unequal power relations, where people in positions of authority (e.g. teachers, supervisors, interviewers) take unfair advantage of those in vulnerable or insecure positions (e.g. students, subordinates, interviewees). In such cases, accountability lies not only with the individual but also with the institutions and corporations that allow the abuses to take place. In addition, certain cases are often not recognized as SH, particularly if the victimizer is of the same sex, or of the same age-group (like a classmate). One example raised was that of drinking parties where people are pressured by their peers to reveal details of their sexual experiences. SH cases roughly fall under two categories, and a knowledge of this classification can help us to recognize SH when it occurs: 1) Quid Pro Quo Sexual Harassment, which arises when people exploit their position or power and usually occurs between two individuals; and 2) Hostile Environment Sexual Harassment such as the spreading of rumors in the workplace, is usually perpetrated by more than one person. It can be surmised that this latter type reflects society's dismissive attitude towards women and sexual minorities.

Furthermore, Professor Kitanaka observed that power harassment and academic harassment, which can also happen in the workplace and at university, are often interwoven with SH because power relations are at the root of many SH cases. Besides overt displays of aggression or threats, there is also mental and moral harassment, which can happen to anyone as an extension of things like strict guidance. Since one reason for the prevalence of such psychological forms of harassment is that the perpetrators often fail to see their actions as such, it is essential

to educate both victims and victimizers to recognize and deal with harassment.

A question that is often raised in discussions of SH is, "Where do we draw the line between acceptable behavior and SH?" Though the ostensible reason for such a question is the fear and anxiety of unknowingly committing SH, there is also the danger of people thinking that it is all right to indulge in certain kinds of offensive behavior as long as it is not regarded as SH. In response to this, Professor Kitanaka first defined SH as "the abuse of power or position to violate an individual's sexual



Professor Kitanaka

freedom or the self-determination of his/her sexual identity." Thus, she stressed that we should think of SH not in terms of the words or actions themselves, but rather, in terms of a person's social standing and behavior in certain contexts, including what constitutes inexcusable behavior after a sexual advance is rebuffed. It is therefore important to treat each case as distinct in the sense that it involves relations between individuals, rather than regarding it in terms of the law or generalizations.

Finally, in order to avoid becoming an SH victim, it is important to be well informed, to consult with someone regarding any problems as soon as possible, and to keep a record of any misdemeanors. And while individuals should help each other and speak out about SH cases, these problems are usually linked to the prevalent power hierarchy so there is an urgent need for a system in which victims can seek redress and support from others.

Takehiko KAMITO
CGS Member, ICU Lecturer

報告：「HIV / エイズを考える —病の他者化への抵抗—」

2011年2月10日、CGSとの共催で「民族学地域研究」の授業の一環として「HIV / エイズを考える—病の他者化への抵抗—」と題されたセミナーが開催された。名古屋市立大学の新ヶ江章友さんは、文化人類学や疫学など、学術的な視点から、ぶれいす東京・JaNP+の桜井啓介さんは、HIV陽性の当事者として、また支援者でもあるご自身の経験から、日本におけるHIV / エイズの現状やそのイメージを語った。

新ヶ江さんの講演では、HIV / エイズの感染拡大防止施策におけるゲイコミュニティの働きに焦点が当てられた。中でも従来の「上」から情報を与えて予防を促す「実践コミュニティ」に代わる、構成員それぞれが主体的に行動して情報を交換しあう「生社会コミュニティ」の可能性が紹介された。しかし、「コミュニティ」にどこまで可能性を見いだせるのか疑問もある。なぜなら、新ヶ江さん自身が述べた通り、情報技術の発展をうけ、同性愛者たちはゲイバーなどの対面式のコミュニティを介さず、インターネットを通じてダイレクトに出会うようになってきているからだ。MSM (Men who have Sex with Men) に対するHIV / エイズ予防啓発活動の手段として、より新しい方法も検討する必要があると感じた。

桜井さんは「差別」や「病」という一見重苦しいテーマをコミカルに語っていて、思わず笑わされたが、同時に深く考えさせられもした。特に印象的だったのが「自分はHIVよりも睡眠時無呼吸症の方が重大なことなのに、他人になかなかわかってもらえない」という話だ。私も桜井さんの話を聞くまでは、現時点で根治不可能なHIVの方が当然、より「重大な」疾患だと感じていた。しかし、感染状況をコントロールできているHIVに対し、重症の睡眠時無呼吸症候群を治療しないまま放置した場合、8年後の生存率は60%程度だという。医

学的・科学的な評価というのは一見ニュートラルで絶対的な考え方に思えるが、その全てがイメージや文化的な文脈と密接につながっているのだと改めて気付いた。

今回の講演では、殆どMSMの文脈でHIV / エイズの問題が語られた。実際、「HIV / エイズはゲイの話」だと思っている人も多いと思う。確かに日本における累計HIV感染者12,623人のうち、同性間性的接触によるものは6,658人なのに対し、異性間性的接触によるものは3,838人である。両者の人口比率を考えれば、異性愛者が感染する確率は同性愛者 / MSMに比べてかなり低いように思えるかもしれない。しかし、累計エイズ患者5,783人のうち、同性間性的接触によるものが1,923人なのに対し、異性間性的接触によるものは2,259人にのぼる。HIVに感染しても、早期に発見し適切な治療を行うことで、エイズの発症は防ぐことができる。このことを踏まえると、エイズ発症者に占める異性愛者の割合が、HIV感染者に占める異性愛者の割合よりも高いということは、異性愛者でHIV検査を積極的に受けている割合が相対的に低く、そのためにエイズ発症時にはじめてHIV感染が発覚するケースが多くなっているのが大きな要因の一つではないかと考えられる。「HIV / エイズはゲイの話」という考えの裏に「私たちには関係ない」という意識が隠れていませんか？

国際基督教大学 学部生 大久保徹朗

参考文献

(公財) エイズ予防財団 2010年12月時点の累計HIV感染者数 / 累計エイズ患者数
<http://api-net.jfap.or.jp/index.html>

田辺繁治, 2008, 「今村『時間論』と生社会コミュニティ」『東京経大会誌 経済学』
259:260-248.

Report: "Thoughts on HIV/AIDS : Resistance against the Otherization of the Disease"



The Lecture Poster

in coming up with strategies to prevent the spread of HIV/AIDS. One idea put forward was the possibility of replacing the traditional top-down approach of the "community of practice," in which information is disseminated to encourage prevention by community leaders, with a "biosocial community," in which each member is proactive about exchanging information. However, I wonder just how much potential lies within a so-called community. As Dr. Shingae said, with the development of information technology, homosexuals have started meeting up through the Internet instead of through such "face-to-face" communities as gay bars. With regard to HIV/AIDS prevention and awareness for MSMs, I feel there is still a need to explore newer methods.

Mr. Sakurai spoke so humorously about seemingly serious topics like discrimination and disease that I couldn't help but laugh. However, at the same time he made me think. What really struck me was his statement that, "People find it hard to understand that sleep apnea is actually a more serious problem for me than HIV." Until I heard Mr. Sakurai's talk, I also thought HIV was naturally a more serious disease, because at present it is impossible to cure completely. However, HIV infection can be controlled, whereas a serious case of sleep apnea that is left untreated has only a sixty-percent survival rate after eight years. I was reminded that even

On February 10th, 2011, a seminar called, "Thoughts on HIV/AIDS: Resistance against the Otherization of the Disease" was co-hosted by CGS as part of the Area Studies in Ethnology course at ICU. Akitomo Shingae of Nagoya City University spoke about the issue from the perspective of anthropology and immunology, and Keisuke Sakurai of PLACE Tokyo/JaNP+ related his own experience both as an advocate and as an HIV-positive person himself. From their separate viewpoints, these speakers discussed the image and reality of HIV/AIDS in Japan.

Dr. Shingae's lecture focused on the efforts of the gay community in coming up with strategies to prevent the spread of HIV/AIDS. One idea put forward was the possibility of replacing the traditional top-down approach of the "community of practice," in which information is disseminated to encourage prevention by community leaders, with a "biosocial community," in which each member is proactive about exchanging information. However, I wonder just how much potential lies within a so-called community. As Dr. Shingae said, with the development of information technology, homosexuals have started meeting up through the Internet instead of through such "face-to-face" communities as gay bars. With regard to HIV/AIDS prevention and awareness for MSMs, I feel there is still a need to explore newer methods.

Mr. Sakurai spoke so humorously about seemingly serious topics like discrimination and disease that I couldn't help but laugh. However, at the same time he made me think. What really struck me was his statement that, "People find it hard to understand that sleep apnea is actually a more serious problem for me than HIV." Until I heard Mr. Sakurai's talk, I also thought HIV was naturally a more serious disease, because at present it is impossible to cure completely. However, HIV infection can be controlled, whereas a serious case of sleep apnea that is left untreated has only a sixty-percent survival rate after eight years. I was reminded that even



Mr. Shingae

though the views of medicine and science may seem neutral and absolute, they are in fact inextricably tied to bias and the cultural context.

At this seminar, the HIV/AIDS issue was mostly discussed in the context of MSMs. In fact, many people believe that the issue is restricted to the gay community. Certainly, out of a total of 12,623 HIV infections in Japan, 6,658 cases resulted from homosexual contact in comparison to 3,838 cases from heterosexual contact. If you consider the population ratio of both parties, the infection rate of heterosexuals may seem far lower than that of homosexuals/MSMs. However, there were 5,783 AIDS cases altogether of which only 1,923 resulted from homosexual contact in comparison to 2,259 from heterosexual contact. Even if you are infected with HIV, if the disease is detected in its early stages and properly treated, you can prevent the onset of AIDS. One major reason for the higher proportion of heterosexual AIDS cases could be the fact that heterosexuals are relatively less proactive about getting tested for HIV and only discover they are infected after the onset of AIDS. If you believe that HIV/AIDS is just a problem for the gay community, is the thought, "it doesn't concern people like me," lurking somewhere in the back of your mind?

Tetsuro OKUBO

ICU Undergraduate Student

報告：「日本映画史における《女性アクション》」

2011年5月20日、映画学・日本映画史を専門とする鷺谷花氏による講演会「日本映画史における《女性アクション》」が、CGSとpGSS基礎科目「ジェンダー研究へのアプローチ」の共催セミナーとして開催された。「男性のジャンル」とみなされてきたアクション映画において、女性アクションは家父長制の範疇内に留められると同時に、身体的な「女性性」を強調したエロティックな存在として描写される、という二面性が講演全体を通して提示された。

講演ではまず、物語映画初期の雛型ストーリーが、「ヒーローによるヒロインの救出劇」であったことが指摘された。「正しい」暴力を行使する動的なヒーローと、ヒーローによって悪漢から救い出されるのを待つ静的なヒロインという構図は、今なお強力な物語の枠組みとなっている。物語映画におけるヒロインは欲望の視線の対象として構築され、ヒーローの男性的表象を成り立たせてきた。一方、昭和初期の時代劇には自己の意志に基づいて行動し、男を魅惑すると同時に打倒もする「ヴァンプ」と呼ばれる女性キャラクターが登場し、昭和後期には男装した美空ひばりによるちゃんばら映画が人気を博した。しかし「ヴァンプ」の能動性や攻撃性は「男を犠牲にする悪女」として描かれると同時に、男性的な視線の客体、エロティックな「見世物」として表象され、美空ひばりのアクションシーンもまた、それが「正当な」戦い／アクションとされるには男装して「男」へと変身しなければならなかった。

1970年代以降の例では、映画において戦う女性が「去勢」されることは、家父長制が脅かされることへの恐怖を、予め取り除く機能があると指摘された。女性が主人公として活躍するように見える宮崎アニメにおいても、「もののけ姫」の

エボシが腕を失うなど、戦う女性が身体機能の一部を失う、すなわち「去勢」の場面が設定されている。このような戦う女性に対する「去勢」は現実の社会にも通じている。例えば、働く女性が「女性の視点」から提言をするといった表現や、そのようなかたちで女性の美しさを称揚する表現は、活躍する女性が脅威にならないようあくまで労働市場の中心が男性であることを示す「去勢」として機能しているのではないだろうか。映画などの文化的メディアにおける表象が人々の認識枠組みに影響を与え、同時にその枠組みが表象に反映される、という相互作用を見てとることができた。

講演の最後に、従来男性の領域であったアクションを女性が「ごっこ」として模倣することの可能性が提起された。「オリジナル」としての男性アクションの「コピー」として過小評価されてきた女性アクションは、まさにその模倣性において従来の男性的表象の素材を組み直し、新たな表現を作り出す可能性を切り拓くのである。しかしながら、女性アクション映画による「ごっこ」／模倣を抵抗の可能性として肯定的に捉える結論部分には疑問が残った。講演でも繰り返し指摘されたように、「コピー」としての女性アクションが男性アクションの「オリジナル」性を脅かさない限りにおいて、家父長的な構造は温存される。一方で、女性アクションを「正統」として中心に据えることもまた、「オリジナル」／「コピー」という構造自体を残してしまう。男性／女性、あるいは「オリジナル」／「コピー」といった二分法を揺るがすような模倣のあり方が期待されるのではないだろうか。

国際基督教大学 学部生 篠田 恵

Report: "'Women's Action' in the History of Japanese Films"



The Lecture Poster

The hero rescues a heroine. The structure of a dynamic hero who exerts righteous violence on a villain/villains, and a static heroine who awaits rescue by the hero is still a powerful narrative framework today. The heroine in such films is the object of desire, and this has enabled masculine representations of the hero. On the other hand, the early Showa period saw the emergence of "vamps," female characters who seduce men and also defeat them. The chanbara (sword-fighting) films featuring the actress Hibari Misora in male clothing gained popularity in the late Showa period. However, while these active and aggressive vamps are portrayed as wicked women sacrificing men, they are also presented as objects of the masculine gaze and presented as erotic spectacles. Even Misora needed to be transformed: it was only by dressing as a man that her action scenes could be viewed as justifiable battles.

Ms. Washitani also pointed out that the "castration" of fighting women in cinematic examples from the 1970's onwards have functioned to dispel any anticipated fear of a threat to the patriarchal system. Even in Hayao Miyazaki's animated films, women appear to play an active role as protagonists, but the fighting women lose a part of their bodily functions in scenes of castration, as seen in the example of the character Lady Eboshi who lost her arms in *Princess Mononoke*. I think that this castration of fighting women is also found in society. For example, talking about working women presenting their ideas "from a female perspective" and praising the "beauty" of such women can also be forms of castration illustrating that working women do not threaten the central position of men in the labor market. The lecture made me

see how films and other cultural media influence the framework of people's awareness, and how that awareness is in turn reflected in such representations.

At the end of the lecture, Ms. Washitani observed that the conventionally masculine domain of action in film could be mimicked by women as a form of "make-believe play." Although women's action has been underestimated as a mere copy of the original (men's action), its very nature as mimicry serves to reconfigure the elements of conventional masculine representations and paves the way for the creation of new expressions. However, I was left with some doubts about this positive view of the possibilities of make-believe play or



Ms. Washitani

mimicry in women's action films as a means of resistance. As Ms. Washitani herself repeatedly pointed out in the lecture, the patriarchal structure will prevail as long as women's action is regarded as a mere copy that does not threaten men's action as the original form. Yet, placing women's action at the center as the legitimate form still retains the same original frame work of original vs. copy. Rather, should we not be aiming for a framework that challenges these male/female and original/copy dichotomies?

Megumi SHINODA
ICU Undergraduate Student

ICU でジェンダー・セクシュアリティ研究を学ぶ意味

ジェンダー・セクシュアリティ研究プログラム (Program in Gender and Sexuality Studies : 以下 PGSS、ピグス) が創設された 2005 年当初、教養学部は 6 つの学科で構成されており、PGSS は学科間専攻プログラムの一つと位置付けられた。2008 年度の教学改革によって学科を統合しメジャー制度を導入したことで、PGSS はプログラムから 32 あるメジャー (専攻分野) のひとつとなり、独自のメジャー表記として pGSS を使っている。2010 年度までに PGSS 専攻で ICU を卒業した学生は累計で 22 名である。しかしながら今年度は pGSS 専攻で卒業研究を行う学生が 12 名に急増し、メジャー制度への移行によって pGSS がアクセスしやすい選択肢の一つとなっていることがうかがえる。学内における pGSS への関心は、確実に高まってきているといえる。CGS は pGSS を魅力的なメジャーにすべく、その運営を支援しながら、pGSS を専攻する学生を様々な形でサポートしている。

筆者自身、2008 年に PGSS で ICU を卒業した。現在は CGS で pGSS のサポート業務を担当しており、自身の経験をふまえながら、いかにして ICU の学生にジェンダー・セクシュアリティ研究の魅力を伝え、pGSS での充実した学びを支援できるかについて日々模索している。pGSS での学びが学生のその後の人生に対して提供できる価値をいかに伝えるかという重大な課題を乗り越えるには、pGSS をふたつのアプローチから価値付ける作業が必要となるだろう。

第一に、職業生活とのレリバンスをポジティブに捉えるアプローチである。若年層の就業問題が日本社会の重大な課題として顕在化して以降、学校教育の職業に対するレリバンスを問い直すとする議論も多く見られる。そういった状況において CGS に課せられる重大な使命は、ミクロなレベルで学生に寄り添うことで、学生の就職を取り巻く日本の労働市

場や職場で起きているポジティブな変化を捉え、ジェンダー・セクシュアリティ研究ならではの利点を広く伝えていくことであろう。多くの日本企業は男女共同参画への取組みに強い関心を示してはいるものの、依然として抜本的な成果をあげるケースは限定的である。pGSS を専攻しながら就職活動をする学生からは、面接で人事担当者がジェンダー研究に対して関心を示すケースもあるという話を耳にする。日本社会全体が男女共同参画に向けて変化する中で、pGSS を通して得た視点は企業の制度や組織作りにも有益なものとして評価され得ると言えるだろう。

第二に、ICU のリベラル・アーツ教育の本来的な理念から pGSS を評価するアプローチである。学問分野の垣根を超えた「教養教育重視型のカリキュラム」こそが、ICU のリベラル・アーツ教育の本来的な特徴である。そうした前提のもとに、ICU ならではの学びのひとつとして pGSS の価値を見出すことも重要であろう。つまり、職業生活も含むあらゆる社会生活に応用可能な、より抽象的なレベルでの思考能力や多角的な視野を養う為の学びとして価値付けることが必要である。あらゆる人々がジェンダーやセクシュアリティの構造と権力関係の中に置かれ、困難を抱えながらも適応や抵抗を繰り返しながら生きているという事実を意識的にすることは、ひいては自分自身や他者に対するより深い理解と思いやりにつながる。社会集団の中で人々と向きあう根本的な能力をこそ、pGSS を含むリベラル・アーツ教育で養われるべきではないだろうか。筆者自身、ICU での学びはそうした視点と思考能力を身に付けるひとつの訓練であったと感じている。そういった要素を十分に学生に伝えながら、ジェンダー・セクシュアリティに関する問題関心に引きつけて pGSS での学びへと学生を導きサポートしていきたい。

CGS 研究所助手 pGSS サポート担当 安永達郎

The Significance of Gender and Sexuality Studies at ICU

2011年度 春学期開講科目
EDW17055101 ジェンダー・セクシュアリティ研究プログラム基礎科
ジェンダー研究へのアプローチ pGSS
水曜 5, 6, 7限 15:10-18:55 初回開講: 4月13日(水)

概論 社会学 開発学
日本語 社会言語学 文化人類学
音楽 英文学 政治学

リベラルアーツの興奮を体感できる春学期
10以上の学問領域に、1学期間で出会えるムムムムコースです。
5.20 展覧会・特別講義
「教養研究とジェンダー」- 日本女性アクション映画展覧会・開演!
11限目次: ジェンダー研究センター - 010-301 http://www.icu.ac.jp/cgs/

The Poster for the pGSS's Foundation Course

twelve students working on their senior theses with a major in pGSS this year. The major is certainly attracting increasing interest at the university.

I also graduated from ICU with a PGSS major in 2008. I am now engaged in CGS's efforts to assist in the operation of pGSS and support its students in various ways. Therefore, I am constantly seeking new ways to convey the appeal of gender and sexuality studies to ICU students and to enrich their learning. Promoting the value of pGSS for life after university is particularly important, and in my view there are two major points to emphasize in doing so.

Firstly, gender and sexuality studies can be very beneficial for a students' future careers. The relevance of school and university curricula for employment has come under increasing scrutiny amidst growing concern over the employment of young graduates in Japan. CGS recognizes the importance of its mission to promote gender and sexuality studies based on constant communication with students through which we also gain an understanding of positive changes affecting student recruitment in the Japanese labor market and workplace. Although many Japanese companies have shown interest in gender equality, there are still only a few cases where fundamental change has been effected. I often hear from students who are majoring in pGSS and job hunting at the same time that gender studies is a topic of interest at their job interviews. As Japanese society gradually moves toward the realization of gender equality, students' perspectives fostered by pGSS will be evaluated as beneficial to the reorganization of institutions and corporate systems.

The Program in Gender and Sexuality Studies (hereafter PGSS) was established at ICU in 2005. It was an interdisciplinary major program in the College of Liberal Arts, which was composed of six divisions at the time. When these divisions were integrated and a major system introduced by an academic reform in 2008, Gender and Sexuality Studies became one of thirty-two majors. Although it is no longer a program but a major, it employs a unique description, "pGSS" (*pigusu* in Japanese), retaining "p" for program. As of the 2010 academic year, twenty-two students have graduated with a PGSS major. Perhaps because the major system has made it more accessible, there are currently

ICU Major Guide
pGSS ジェンダー・セクシュアリティ研究 Program in Gender and Sexuality Studies
身近な問題から世界を問いなおす

The pGSS Brochure

to interact with others in society. I believe that my education at ICU helped me to acquire such diverse perspectives and critical thinking skills. I aim to support and guide pGSS students by sharing these ideas with them and stimulating their interest in issues of gender and sexuality.

Tatsuro YASUNAGA
pGSS Support, CGS Research Institute Assistant

「女性国際戦犯法廷から 10 年」国際シンポジウムに参加して

日本軍「性奴隷」制という覆い隠された暴力の不法性を白日の下にさらし、サバイバーの尊厳とひとすじの正義を取り戻そうとした女性国際戦犯法廷から 10 年が経った。女性国際戦犯法廷（以下、法廷）とは、日本軍性奴隷制を裁くために、2000 年東京で開かれた民衆法廷である。2010 年 12 月 5 日、「女性国際戦犯法廷から 10 年・国際シンポジウム：「法廷」は何を裁き、何が変ったか～性暴力・民族差別・植民地主義～」が東京外国語大学で開催された。500 名以上の観客が見守るなか、法廷の意義が改めて想起され、この 10 年間の「慰安婦」問題をめぐる情勢や運動の展開などが総括された。

第 1 部〈女性国際戦犯法廷とは何だったのか〉では、法廷の首席判事パトリシア・セラーズ（以下、敬称略）が、この法廷は東京裁判で裁かれなかったジェンダーに基づく奴隷制を人道に対する罪で訴追した画期的な裁判であったことを示し、判決で示された賠償内容を今後市民社会が実行していく必要性を訴えた。

続く第 2 部〈アジアの日本軍性暴力被害者の証言を聞く〉では、中国のサバイバーの韋紹蘭とそのご子息羅善学が証言した。韋は、日本軍の侵攻の際、日本兵に連れて行かれ「慰安婦」にされた。その時のレイプによって生まれた羅は、周囲から「お前は日本人の子だ」と疎まれて育った。罪を負う必要のない彼が日本の過ちを背負わされているということが、終わらない「慰安婦」問題の根深さを問うていた。「慰安婦」サバイバーにトラウマが刻印されるのみならず、その共同体やサバイバーの死後を生きる人びとにも傷や問題を残し続けるのだ。

第 3 部〈法廷の判決・勧告／証言をどう引き継ぐか〉では、米山リサによるビデオメッセージが上映された。そのなかで

米山は、2001 年の NHK の番組改ざんによって、「責任の明確化なくして『和解』は成立しない」という法廷の理念やサバイバーの証言、天皇有罪の判決が削除されたこと、法廷がもつ「批判的フェミニズム」の思想、すなわちジェンダー関係が植民地主義やレイシズム、階級差別によって拘束を受けるという視点が伝えられなかったことの問題を述べた。その上で①どのように聞き手が証言と向き合うかを問い、②「裁きなくして和解なし」という理念についてさらに考えを深めるべきという問題提起を行った。

サバイバーを翻弄し、問題克服を阻害しているのは、性暴力に対する社会的認識の低さや戦後責任をめぐる問題だけではない。植民地独立をめぐる問題として引き起こされた朝鮮の南北分断や、東アジア諸国と日本との間にある経済的社会的格差もまた重要な要因として存在する。日本の侵略と植民地支配の歴史を問うことに対するバックラッシュが起きるなか、日本の多国籍軍参加が押し進められ、軍事主義が強化されている。このような継続する植民地主義の現状を批判することなくして、真の問題克服は不可能であろう。

当シンポジウムは、これまで積み重ねられた努力が結集され、広く連帯が呼びかけられた。同時に法廷で裁かれた内容を国内で実現していくためには、さらなる取り組みが必要である。今回のテーマに掲げられていた「性暴力、民族差別、植民地主義」の関係性を問い、その克服と結びついた実践と研究が求められている。

一橋大学大学院 言語社会研究科 李杏理

*この記事はダイジェスト版です。全文はCGS公式ウェブサイトCGS Onlineに掲載されます。

News from Japan

Ten Years after the Women's International War Crimes Tribunal: International Symposium

Ten years have passed since the Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery (hereafter, the Tribunal) fought to restore justice and dignity to victims of the Japanese military's sexual slavery by exposing the unlawfulness of its latent violence. This people's tribunal was held in December 2000 in Tokyo to adjudicate the Japanese military's enforcement of sexual slavery. On December 5th, 2010, "Ten Years after the Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery: International Symposium on the Tribunal's findings and the changes it brought about – sexual violence, racial prejudice, and colonialism," was held at the Tokyo University of Foreign Studies. About 500 people participated in this event, which reflected on the significance of the Tribunal and summarized the situation and activism regarding the problem of "comfort women."

In the first session, "What was the Women's International War Crimes Tribunal?" one of the Tribunal's chief prosecutors, Patricia Viseur-Sellers, declared that its ruling was epochal in stating that sexual slavery based on gender constituted a crime against humanity, because the issue had not previously been addressed at the Tokyo Tribunal (1946-1948). She also stressed the need for the compensation and reparations recommended by the Tribunal to be carried out by civil society.

In the second session, "Testimony of the Victims of the Japanese Military's Sexual Violence in Asia," testimonies were heard from two Chinese victims, Wei Shao-Lan and her son Luo Shan-Xue. During Japan's invasion, Wei was taken by the Japanese soldiers, and forced to become one of many comfort women. Luo, who was born as a result of the countless rapes she endured, grew up being taunted and excluded by others for being "the son of a Japanese." The fact that he had to bear the blame for Japan's wrongdoing illustrates the deep-rooted problem of comfort women: not only are the survivors themselves traumatized by the past, but succeeding generations are also subject to suffering and pain from it.

At the third session, "The Tribunal's Ruling: How We Can Continue the Testimonies," a video was screened in which Lisa Yoneyama criticized the national Japanese network NHK's modified coverage of the Tribunal in 2001. NHK omitted references to the Tribunals' fundamental principle that "there can be no peace or reconciliation without clarifying responsibility," the testimonies of victims, and the final verdict that found the Emperor Hirohito ultimately responsible for the sex slave policy. Furthermore, it failed to convey the Tribunal's critical feminist ideology, the view that gender relations are constrained by colonialism, racism and social discrimination. Yoneyama then posed the following two problems: 1) the question of how the listeners would face the testimony, and 2) the need to reflect more deeply on the idea that "there can be no peace or

reconciliation without justice."

The difficulty for survivors is not caused simply by the lack of awareness in society regarding sexual violence or by Japan's unwillingness to acknowledge its responsibility for war crimes. Other important factors are the split between North and South Korea caused by colonial independence, and the economic and social gulf that exists between Japan and other East Asian countries. Amidst a backlash against questioning the history of Japan's invasion and its colonial rule, the Japanese government is pushing for a multi-national military policy, which will strengthen its militarism. Without criticizing this continuation of colonialism, these problems can never truly be overcome.

In order to realize the findings of the Tribunal in Japan, we must continue to investigate the relationship between sexual violence, racism, and colonialism, which was discussed at this symposium, and to conduct further research with a view to problem resolution.

Haengri LEE

Graduate School of Language and Society, Hitotsubashi University

東日本大震災におけるセクシュアルマイノリティ被災者支援

2011年3月11日、東日本大震災が起こった時の長く激しい揺れの恐怖と信じ難い津波の映像は、今も頭から離れない。この様な状況の中、国内外の多くの方々からご支援をいただき、被災地は着実に復興に向かっていく。この場をお借りして、被災地で生活している一人としてお礼申し上げたい。

私は以前から性的少数者（以下、LGBTI）の問題に関心があり、当事者団体である性と人権ネットワーク ESTO で活動を行っている。ESTO では、震災後の仙台交流会で「震災とセクシュアリティ」について参加者同士で震災の体験や思った事などを話す機会を設けた。また、GID の当事者から「断水で洗濯もできず、1枚のナベシャツを着続けている」という話から、各地より寄せられたナベシャツの寄付を行った。ESTO の他にも、多くの当事者団体で支援が行われている。だが、支援には多くの課題も残っているため、被災した LGBTI への支援について考えてみたい。

被災してまず問題となるのは、「医療へのアクセス」や「安否確認」の難しさである。医療へのアクセスは、GID の当事者や性分化疾患当事者は保険証の性別記載や外性器・内性器の関係から、病院へ行きづらい状況にある。病院に行ったとしても、被災地では野戦病院の様であり、LGBTI の知識がある医療従事者でなければ混乱が生じると思われる。また、意識が無い状態で運ばれた際には「見た目」の性別で治療が行われる可能性が高く、身体的性別特有の疾病である場合、すぐに適切な処置を受けることは困難ではないだろうか。安否確認の難しさも同様で、亡くなった方の情報は「見た目」を中心にしたものが公表されるため、見た目と戸籍上の性別が不一致であった場合、安否確認は難しい。これらの問題は、同性愛者にも生じる。パートナーが病院に運ばれたり、遺体

となって見つかったりした場合、事実婚状態であっても法律上の「家族」ではないため、治療の判断や遺体の引取を行えないという問題がある。

次に、避難した際には「避難所生活の難しさ」が問題となる。「男女」で区分される避難所生活では、GID の当事者は精神的性別・身体的性別どちらかに区分される。精神的性別の場合は、集団で風呂に入る際や更衣室利用などに支障をきたす恐れがある。身体的性別の場合は、常にストレスを感じるようになる。このように、現在の避難所は「LGBTI はいない」という前提になっており、LGBTI 当事者が安心して避難生活を送れる環境ではないことが多い。

最後は「復興への支援を受ける難しさ」である。性別記載のある書類を提出する場合には、GID の当事者や性分化疾患当事者は、窓口で性別を確認される等の問題が生じると思われる。

この他にも、被災した LGBTI 当事者はそのセクシュアリティ故に多くの困難を抱えている。そのため、このような状況を是正するよう社会に求めるだけでなく、LGBTI について知識のない人や機関と LGBTI 当事者を仲介するような支援も必要ではないだろうか。

上述したような困難は生活と権利を守る上で重要な問題であり、蔑ろにされることではない。被災した LGBTI 当事者が QOL を確保するための支援が今後も必要である。

宮城学院女子大学大学院 人文学会 /
性と人権ネットワーク ESTO 正会員 内田有美

Aid for Sexual Minorities in the Aftermath of the Great East Japan Earthquake

I still cannot forget the overwhelming terror I felt when the Great East Japan Earthquake struck. The ground shook violently for what seemed like an eternity, and the size of the tsunamis that hit the Tohoku region beggared belief. As a recipient of the aid that has since been pouring in from all over the country and the world, I would like to express my sincere gratitude. It has enabled us to start rebuilding our shattered lives.

For some time I have been concerned with the problems of sexual minorities (hereafter LGBTIs), and I am a member of the sexual and human rights network ESTO. Our organization recently hosted a discussion in Sendai on natural disasters and sexual minorities, where participants shared their experiences and thoughts of the disaster and its aftermath. When one survivor who has GID (Gender Identity Disorder) spoke about having to wear the same *nabe shatsu* (chest-binding undergarment) for a week, ESTO collected and delivered donations of *nabe shatsu* from far and wide. Although there are many other organizations besides ours supporting the affected regions, there is still a long way to go. Here I will focus on the needs of LGBTI survivors.

One of the primary problems after a disaster is that of identification for accessing medical facilities or safety confirmation. People with GID or DSD (Disorders/Divergence of Sex Development) find it hard to use medical facilities because the gender mentioned on their health insurance cards may not correspond to their physical features. The fact that there are few medical practitioners with proper knowledge of LGBTIs in the make-shift hospitals further compounds the problem. Moreover, if the patient is unconscious with a condition associated with his/her physical gender, there may be unnecessary delays in treatment because such decisions are likely to be based on physical appearance. Proper identification poses a similar problem for safety confirmation. Notification regarding deceased persons is based on physical appearance, which may differ from the sex noted in his/her official family registry (*koseki*). Since homosexual partners are not legally considered to be family members, they are denied the right to make vital decisions for medical treatment or to receive the bodies of their deceased partners.

Another issue is the sex segregation of living quarters in most evacuation centers. People with GID are categorized as male or female based on their gender identity or their biological sex. This system is far from perfect: The former case leads to problems in using communal baths and changing rooms, and the latter case subjects them to needless stress. The living conditions at evacuation centers are therefore very difficult for LGBTIs because their existence is not recognized.

Finally, the problem of identification also arises when applying for financial aid. People with GID or DSD are scrutinized and



ESTO Logo

exposed to awkward questions when they submit documents that note their gender.

These are just a few of the problems faced by the LGBTI community in the aftermath of the disaster. I feel that there is an urgent need not only for us to appeal to society, but also for intermediaries who are well-versed in the needs of LGBTI to act as a pipe-line between relief efforts and the victims. The problems I have listed here pose a grave threat to the protection of basic human rights, and cannot be ignored. There remains much to be done in order to ensure quality of life for LGBTI victims of this natural disaster.

Yumi UCHIDA

Society of Humanities, Graduate School of Miyagi Gakuin Women's University/
Regular Member, Sexualities and Human Rights Network ESTO

Translator's Note: There is some controversy regarding the use of the term DSD in English, but the Japanese term *seibunka shikkan* used in this article avoids any connotation of abnormality, handicap or disorder.

石原慎太郎都知事同性愛者差別発言に対する抗議

「どこかやっぱり足りない感じがする。遺伝とかのせいでしょう。マイノリティで気の毒ですよ」。この石原都知事の発言の裏には、「マジョリティであることは、マイノリティとは遺伝的に異なる盤石な存在である。そして、満ち足りた存在であるための必要条件だ。」という幻想が見え隠れしている。

また、石原氏が公人としてこうした発言をし、少なからぬ都民がその発言に賛同あるいは傍観してしまう背景には、「同性愛者はテレビの向こう、あるいは、自分とは関わりのない所に集まっている不幸な人たち」と考える人も少なくないことを示しているのではないかと。そういう幻想を抱えている人たちにとって「自分もいつ不幸になるかわからない、あるいは一歩不幸に足を突っ込んでいっているのかも」ということに気づいてしまうことは恐怖なのだろう。そのため、より不幸な人間を見つけ、「自分はマイノリティほど不幸ではない。だから、自分は幸せなんだ」と思わずにはいられないのではないだろうか。

しかし実際には、人はみな得手不得手があり、足りないところがあり、誰にでも不幸は訪れる。そして、マイノリティもマジョリティも、一人一人が多様であり、異質である。時には衝突を経験しながらも受け入れる姿勢を忘れることなく長い時間をかけて補完・共生をしていくことが大切なのだ。補完・共生をしていくことが、完璧な一人の人間が生み出す以上の結果を出せる可能性を持っている。そうしたことを可能にするためには弱さの自己受容が必要なのだと思う。

なお、今回の石原氏の発言に対し、1月14日に中野区内において当該発言に対する抗議を行う集会が行われた。しかし、その3か月後の選挙の結果は石原氏の四選だった。

これまで知事に対して継続的で効果的な働きかけを行ってこられなかったこと、抗議集会などを行っても「4割以上の有権者が投票権を放棄してしまう中での石原氏の四選」という流れを変えられなかったことは（今回の抗議集会を含め）従来のゲイリベレーションの課題だと思われる。

特定の人物を首長とする判断を有権者が合法的に行った以上は、今後、都民の代表として選ばれたその首長と建設的な議論や交渉をどのようにしていくかを考えていく必要がある。適法性や妥当性が最低限担保されている社会のシステムそのものを否定しても、政治に関与することに対する諦めからの放棄・倦厭・拒絶をしても問題はいつまでたっても解決はしない。法、一般公務員、議員を上手に活用し、周囲の人に自らの思いや考えを伝え、社会に浸透させていくことが必要なのである。こうしたことは万人に与えられた当然の権利であり、その正当な権利を放棄してしまうことなく活かしていく方法を模索していくべきだろう。

中野区区議会議員 石坂わたる

A Protest Against Governor Ishihara's Remark About Sexual Minorities

"I can't help feeling that they [sexual minorities] are lacking in some way. It's probably because of their genetics. I pity them for being minorities." Behind this remark by Tokyo Governor Shintaro Ishihara lie two thinly veiled delusions: 1) there are genetic differences between the sexual majority and minorities; and 2) to live in contentment, one must be a part of the majority.

The approval or indifference with which many Tokyoites responded to this remark by a public official reveals the widespread view that homosexuals exist only on television programs, or that they are different, unhappy people who should be pitied. Perhaps those laboring under such delusions are afraid of the realization that they could be unhappy themselves one day, or that they may already be unhappy. So perhaps they look for people like minorities who seem particularly unhappy to persuade themselves that their lives are at least happier in comparison.

Yet in reality, we are all lacking in some ways and gifted in others. Misery or misfortune may befall any of us at any time. Regardless of majority or minority status, each and every person is diverse and foreign. While we may experience conflict at times, we should try to remain open and accepting. By complementing each other's strengths and weaknesses, and living in harmonious coexistence, we have the potential to achieve greater results than a single "complete" individual.

A demonstration was held in Nakano on January 14th, 2011 in protest against the aforementioned remark by the governor. Nevertheless, in the Tokyo gubernatorial election held three months later, Ishihara won his fourth consecutive term. This resulted from a lack of continuous and effective campaigns against Ishihara, and the fact that 40% of Tokyo citizens did not take up their voting rights. These issues must be resolved for the creation of a true gay-friendly society.



A Photo from the Protest Demonstration
©Rainbow Action

In a society where citizens are legally authorized to vote for a leader, it is essential that we also consider how to go about debating and negotiating with the elected leader. Even if one despises the the current social system, problems will never be resolved by abdicating one's right to participate in the political process. Rather, one should utilize the law, government officials, and city council members, in order to disseminate one's ideas and opinions throughout society. It is a right that we all possess, and we must find ways to make full use of it.

Wataru ISHIZAKA
Council Member, Nakano Ward Council



A Photo from the Protest Meeting
©Rainbow Action

上海のゲイバーにおける公安による拘留と中華人民共和国のLGBTの状況

2011年4月3日から4日にかけて、中華人民共和国・上海の外灘地区で営業していたQ Barというゲイバーに公安が押し入り、客と従業員合わせて60人以上を半日後拘留した。拘留された人々は、食料や飲み物、毛布などを与えられることなく小東門警察署にて拘留されたという。拘留が行われた理由として、公安は「セックスショー」がバーで行われていたからとしているが、実際にはそのような事実はなかったと多数の被拘留者は述べている。

なぜ、このような行為が行われてしまったのだろうか。考えられる理由がいくつか挙げられる。まず一つ目に、中華人民共和国に蔓延するホモフォビア（同性愛嫌悪）が挙げられるだろう。中華人民共和国では、1997年になりソドミー行為が合法化され、また2001年に精神疾患リストから同性愛が除外された。しかし、現在もなお、地域やコミュニティーのなかで、同性愛者、ひいては性的少数者に対しては、差別的な視線が向けられている。また、若い世代の間では、徐々に性的少数者に対する差別視というものは薄れてきている反面、親世代などを含む社会全体は、未だ根強い差別意識を持っているということを、私自身も肌で感じてきた。

二つ目の理由として、中華人民共和国の政治の性質が挙げられる。中華人民共和国の民主活動家が多数拘束、逮捕されている昨今の状況を鑑みてもわかるであろうが、政府にとって政治的不安定を招くと判断された中華人民共和国国民は、その政治的主張や社会的な位置を吟味されることなく、その自由が制限されてしまうことが往々にしてある。その明確な証拠として、今回の事件でも、中華人民共和国の法律では拘留できる対象は同国国民に限られるという事情もあるものの、バーにいた外国籍の客は拘留されることなく、中国籍の

客と従業員が拘留されたことが挙げられるであろう。また、一つ目の理由として挙げたホモフォビアと重なるかもしれないが、2007年にも起こった上海のゲイバーへの大規模な手入れがあったことや、2005年に北京で「北京同性愛文化節」と銘打たれたイベントが、開催直前で公安による介入で中止させられたという事例もある。そして、2009年からLGBTの権利を主張する上海プライドウィークが企画・開催されているが、その中のコンテンツが急遽中止を求められたり、パレードを行うことができなかつたりと、LGBTの権利拡大を求める行動は（市・省）政府の意向にそぐわない行為とみなされれば、抑圧されることがあるのだ。このように、LGBTをめぐる状況というもの、政治的、そして中華人民共和国独自の文化的・歴史的な文脈など複雑な関係が入り乱れて形成されている。そのような事情があるため、今回ここで提示した理由は、全ての理由をもちろん含んでいないし、北京を含む中華人民共和国の各都市や、台湾や香港とは違うであろう。ここには留意しておいていただきたい。最後に、中華人民共和国を含む世界のLGBTがその性的指向を原因として差別されない世界が築かれることを希望して終わりとしたい。

中華人民共和国からの留学生

News from Asia

The Gay-Bar Raid in Shanghai and the LGBT Situation in the People's Republic of China

On April 3rd, 2011, police stormed into Q Bar, a gay bar in the Bund area of Shanghai, and detained more than sixty patrons and employees for nearly twelve hours. It is reported that they were held at Xiaodongmen police station without food, drink, or blankets. Police cited a "pornographic show" at the bar as their reason for the raid, but many of the detainees deny that such a show was being staged.

There are a number of alternative explanations for this raid. Firstly, homophobia prevails in the People's Republic of China. Sodomy was decriminalized in 1997, and homosexuality was officially removed from a list of mental illnesses in 2001. However, homosexuals, and sexual minorities in general, are still subject to discrimination in the wider community. Even though such attitudes are gradually fading away among the younger generation, I have myself experienced the deep-rooted prejudice that still exists among their parents' generation and society as a whole.

The nature of politics in the People's Republic of China may have been another contributing factor. As seen by recent events in which a number of pro-democracy campaigners were detained and arrested, the government tends to restrict the freedom of its citizens without examining their political assertions or social positions if they are judged to be a threat to political stability. This was illustrated by the fact that only the Chinese patrons and employees at Q Bar were taken into custody, while foreign citizens were allowed to leave (although this is also partly because police can only detain Chinese citizens by law). Other cases involving politics and perhaps also homophobia are the major police raid on a Shanghai gay bar in 2007, and the last-minute police intervention that led to the cancellation of Beijing's gay and lesbian culture festival in 2005. Furthermore, the Shanghai Pride festival was first held in 2009, but organizers were compelled by authorities to cancel some events at very short notice, and the planned gay parade was not allowed to take place. Activities for LGBT empowerment are often suppressed when they are considered to clash with city and provincial governments. As the situation for LGBTs in the People's Republic of China is a complex mix of political, cultural, and historical contexts, there are obviously a number of other factors to be considered besides those listed above. It should also be noted that the situation differs in Beijing and other cities, as well as Taiwan and Hong Kong.

For now, I wish to conclude by expressing my hope for the realization of a world in which LGBTs in the People's Republic of China and across the globe are no longer discriminated for their sexual orientations.

ICU も子育て支援を！

2011年1月末、一橋大学でジェンダー社会科学センター主催によるワークショップ「大学における育児サポート」が開催された。妊娠中の院生や育児中の男性教員など多種多様な参加者80名以上が集まり、会場は切迫した問題意識と熱意で満ちた。育児サポートを展開する東京学芸大学（無認可保育所）・東北大学（同）、宇都宮大学（認可保育所）、新潟大学（シッター制度）から、各大学の事情や規模に応じた制度が報告され、会場からは実際的な質問や抵抗に屈せず成し遂げた方々への尊敬と羨望の声が上がった。

CGSでも2007年から大学側に育児支援の必要性を訴えているが、大学側は規模の小ささと恒常的なニーズの不在を理由の一つに導入に消極的である。待たなしの育児に追われる当事者は大学に失望しつつ対応に追われる他なく、逼迫した事情は伝わりにくい。そんな中で近隣の一橋大学が育児支援に向けて動き出したことは、大変心強く喜ばしい。一方、多くの大学が育児支援を検討する中、ICUが遅れをとっていることに危機感も感じる。18歳人口が減少の一途を辿り、ICUでも年齢の高い学生や、海外からの学生／院生が今後増加することが予測され、育児世代も増えるだろう。国内外から教職員をリクルートするにも、子育て世代であれば育児支援の充実した職場を望むことは間違いない。そんな状況下で育児支援の有無は、大学競争力に多大な影響を与え存亡に関わる問題となる。今なら、ICUの特色を出した育児支援を打ち出すことで、社会へのアピールと競争力を増やすことが可能だが、それにはすぐにも動き出す必要がある。

日本の戦後社会において、育児や介護といったケアを家庭に押し付ける政策／企業運営がされ、それによって社会／企業はサラリーマン戦士をケアの負担から解放し、経済活動に従事させてきた。そのような男性中心モデルの社会は一橋大

学の佐藤文香先生がワークショップで語ったように「人間誰しも人生の一時期、誰かのケアに依存して生きる時期がある」という当然のことが忘れられたバランスを欠く、ジェンダー不均衡かつ不平等な、しかもその点が不可視化された社会であった。

しかし不況の中で女性の労働力が必要とされるに至り、その確保のために育児支援に乗り出す企業が増加しつつある。だが社会の大部分はまだ男性モデルからは脱却できず、結果として、女性たちの多くが労働力として社会に参加しつつ、ケアも背負う羽目になっている。

2月14日付けの毎日新聞によると、日本人の「子どもを持ちたい」という欲求は世界的に見て極めて低く、子育ての負担感が日本女性に特に強いことがカーディフ大の調査で明らかになったという。男性同様に働き、かつ育児をほぼ一手に引き受けることは、多くの女性にとって過重な負担となり、子どもを持つことを躊躇わせる。バラマキの少子化対策も実施されたが、本質的解決に至る政策でないことはこの結果からも明白である。必要なのは単に経済的な支援ではない。子育ての大部分が女性個人に押し付けられ、「個人の問題」として公の議論の土壌に乗っていないことが問題なのだ。かつては大家族や強い地域の結びつきが存在し、妊娠・出産・育児・介護は「共同体の問題」として分担されていたが、核家族化し隣近所との交流も消失した現代社会にあって、一個人、一家庭では対処できない事態になっている。旧態依然の男性モデルから妊娠・出産・育児・介護を社会全体／共同体全体／企業ぐるみで支える新モデルに脱皮しなければ、この社会の未来は暗い。

社会の良心であるべき大学だが、現実には男性中心で、男性研究者の有償労働を女性の無償（あるいは低賃金）労働が

Feature : Childcare on Campus

ICU Needs Childcare Support Services

On January 29th, 2011, the Center for Gender Research and Social Sciences at Hitotsubashi University organized and held a workshop, "Childcare Support Services at Universities." Among the eighty diverse participants were a pregnant graduate student and several male faculty members rearing small children, and the room was filled with enthusiasm and a sense of urgency. Panelists from Tokyo Gakugei University, Tohoku University, Utsunomiya University, and Niigata University reported their respective experiences in setting up childcare support systems and the floor showered them with practical questions and commentary filled with respect and envy for those who have achieved so much in the face of resistance.

Although CGS has emphasized the necessity for childcare support services at ICU since 2007, ICU has not been enthusiastic about introducing such a system because of the small size of the university and, consequently, the absence of continual demand. But the voices of those in urgent need are often not audible as they are too busy taking care of their children. Under such circumstances, it is encouraging that Hitotsubashi University has started to move forward. However, now that many universities are considering the introduction of childcare support, it is worrisome that ICU is falling behind. With the decreasing population of 18 year-olds, ICU needs to increase the number of mature students as well as students from abroad who may regard such support as a necessity. Future candidates for educational or administrative positions may also hope for a working environment with childcare support. Whether or not ICU has a childcare support system will greatly influence its competitive power and may decide its future. ICU can still appeal to society by setting up a unique system now, but it needs to act promptly.

The governmental and institutional policies of post-war Japanese society pushed care work - for children, the elderly or the handicapped - upon households. This liberated workers and soldiers from the burden of care work and directed their societal contribution towards economic growth. Yet one simple fact has been forgotten, as Fumika Sato (Hitotsubashi University) pointed out at the workshop, "that there comes a time in every life that one must depend on others to live." Not only is the society unbalanced and male-centric, the problem itself has been rendered invisible.

Recently, however, the economic crisis has given rise to a need for female labor power in society, and to secure it, many enterprises have started to support childcare. But for the most part, society remains male-centric with the male worker as the only model, and consequently, many

female workers have ended up taking on care work on top of their jobs.

According to an article in the *Mainichi Shimbun* newspaper on February 14th, 2011, a study by Cardiff University has revealed that the Japanese, among other nationalities, have an extremely low level of desire to have children, and that the burden of childcare is particularly strongly felt by Japanese women. For many women in Japan, it is too much of a burden to work as hard as their male colleagues and to answer for childcare singlehandedly at the same time, and this causes them to hesitate to have a child. Obviously, a childcare allowance is not a fundamental solution; financial support is not the only thing that is needed. The problem lies in the fact that most childcare work is imposed upon women, and that it is regarded as a personal problem rather than a public issue. In pre-modern Japan, with its large households and strong local networks, care for children and the elderly was generally shared amongst members of the community. However, in today's society where households have diminished to nuclear units and local networks have been lost, care issues are beyond the power of the individual, or the family unit. Therefore, the anachronistic male model needs to be replaced by a new model in which care work is supported by the whole society/community/enterprise. Otherwise, the future of our society is certainly bleak.

Universities are supposed to be the conscience of society. In reality, however, they are male-centric and are based on the old model in which the paid work of male researchers is supported by the non-paid (or lower-paid) work of female staff. The same is true in the case of ICU where the ratio of male to female professors is 7:3. The fact that there is now an increasing number of universities considering the introduction of a childcare system is more than welcome, as it can lead to the improvement of the society as a whole. Incorporating, instead of excluding, childcare from workplaces or places of learning has educational significance because it will demonstrate to students who are going to be the central force in society in the future that childcare is an important part of the society and is supported by the whole society. The current low birth rate is a huge problem for universities. As an effective countermeasure against the low birth rate, they should take immediate progressive action to improve their own environment and reduce the stress related to childcare. Considering the pedagogical importance implicit here, ICU should become a progressive model for others to follow.

Though ICU church has a kindergarten, it does not function as a place for the children of full-time faculty or administrative staff. I would like the university to change this situation, and to consider the possibility of

支えるモデルから脱していない。それは教員の男女比率が7対3のICUにも言えることである。そんな中、育児支援を考える大学が出てきたことは、今後の社会のあり方の改善に結びつく一歩と言えるだろう。これまでのように労働や学びの場から育児が排除されるのではなく、育児が社会の大切な一部分として認識され援助されることを、将来の社会を担う学生たちに示すことは、重要な教育的意義を持つ。少子化は大学にとって大問題である。子育てに大きなストレスや負担を感じさせない環境作りを大学側が率先的に進めることは、ひいては少子化対策になる。ICUにはそのような教育的意義に富んだ、先進的なモデルをぜひ提示してもらいたい。

ICUはICU教会に幼稚園があるのだが、残念ながら常勤教職員が子どもを託せる場所としては機能していない。この状況を変化させ、幼稚園の一部に保育施設の機能を持たせる可能性について大学側にはぜひ検討していただきたい。形態としては1)幼稚園の機能はそのまま維持し、2)保育施設の部分は外部委託し、3)ICU関係者の入所を保証し、4)幼稚園の授業に保育児もおけいこ式に適宜参加する、というのはどうだろうか。政治主導の幼保一体化が進まない中、保育と教育の分断に悩む親は多い。そんな中で独自の幼児教育を展開しているICU幼稚園に併設の保育施設ができれば、すばらしい可能性となる。

一方、上記のような保育施設の設立には時間も費用もかかるため、それまでの期間は以下のような小規模育児支援の方法が、最も現実的かつ実践的ではないだろうか。

大学側に用意してもらいたいものは、育児できる静かな部屋を一部屋、ベビーベッドを2、3台と保育者が座れるソファ、水道設備、ポット、電子レンジなどがあればよい。晴れた日はキャンパスが保育場所となるので、それほど大きな部屋で

ある必要はない。障がい者やマイノリティ支援にも共通するが、各建物におむつ替えのできる多目的トイレを設置することも重要だ。

保育者としては保険加入した外部事業者や病児保育可能なNPOに法人契約をするのがよいだろう（希望的には学生／院生の利用者に対しては費用の一部補助が望ましい）。このような小さな保育室の場合は、恒常的な利用というよりはスポット利用で、保育所に連れて行けない事情のある時に、利用者側が自分でケアをアレンジする。普段は居住地近くで何らかの保育施設を利用している者には、この方法が最も現実的だ。また保育利用がないときでも、こういう場所があれば、授乳やおむつ替えに利用できる。利用者は事前登録制とすれば安全も保てるだろう。また新潟大学のように、外部の講習を受けた学生にシッター登録をしてもらい保育補助者として働いてもらうこともできるだろう。教育学や発達心理学を学ぶ学生にとってかけがえのない教育経験となるし、比較的年齢の高い幼児や学童の場合、学生シッターに少額アルバイトの形でケアをしてもらうことも可能だ。このシステムは新潟大学で既に機能しているということである。経済的に厳しい学生／院生のために、プロと学生シッターで利用料に傾斜をつけ、利用者側が選べるようにするとよいだろう。

このシステムだと、キャンパス内に子どもが常について、学生が育児を間近で見、参加する機会を提供できる。育児やケアがすべての人にとって重要な、そして当たり前の営みであることを肌身に感じることは、学生たちの人生において大きな意味を持つだろう。ICUのような規模の大学であっても、特色のある育児支援が可能であるし、ICUはぜひ率先してそのような育児支援のモデル校となってもらいたいものである。

CGS運営委員／国際基督教大学 上級准教授 生駒夏美

adding a childcare facility to the kindergarten. My proposition is as follows: 1) The kindergarten retains its program and organization, 2) a new childcare section is run by external professionals, 3) the childcare section guarantees enrollment for children of ICU students and staff, 4) those who enroll in the childcare section can attend the programs offered by the kindergarten. This would offer a wonderful alternative among existing childcare options. Political initiative to integrate kindergartens and childcare centers in Japan has been ineffective so far, despite the number of parents who hope for childcare combined with early education. ICU kindergarten has developed a unique early education program and it should be utilized more.

The establishment of a facility described above may take some time. In the meanwhile, we propose the introduction of the following small-scale childcare support services that may be more realistic and feasible for the ICU community.

We would like the university to offer a quiet room with a few baby-beds, a sofa, water facility, a pot, and a microwave. A large room is not necessary, as, on sunny days, the huge campus itself can become a place to take care of the attending children. It is also important that a multi-purpose restroom with a diaper-changing facility be installed in every building on campus; such facilities should be as common as the care considerations for the handicapped and for minorities.

Regarding the choice of service providers, it would be advisable for the university to enter into a contract with insured external childcare professionals or NPOs. Preferably, the university should offer support to reduce costs for student users. The quiet room would be for occasional not continuous use, and users should arrange the care themselves when they need to take their children to campus. For those who are using some kind of childcare system in the vicinity of their residence, this is the most practical way. The room itself can be used as a place for breast-feeding and diaper-changing as well. To maintain security, users should be registered beforehand. Following the example of Niigata University, students who have completed an external training course can register as assistant sitters. This would offer valuable work experience to those studying education or developmental psychology. Student sitters may also work as paid carers for older children (a system that is already in place at Niigata University). The cost for an NPO-care provider and a student sitter should be differentiated so that each user can choose according to their financial (and other) situation.

This system would make childcare on campus more visible and enable students to participate in it. Further, it will be a meaningful

experience for students to see childcare as an important and fundamental practice for every human being. It is certainly possible for a university as small as ICU to offer a unique childcare support system. We believe that such a progressive system would make ICU a model for other universities in Japan to emulate.

Natsumi IKOMA

CGS Steering Committee Member
ICU Senior Associate Professor

ICU も子育て支援を！ : 付記

参考のため、特色のある育児支援サービスを展開している首都圏の近隣大学の事例をいくつか紹介する。このような大学は年々増えており、ICU も乗り遅れずに加わってもらいたいものである。また、ICU と同じくリベラルアーツ教育を提供するアメリカの大学の状況も参考までに記した。(米国情報収集：サマンサ・ランダウ)

国内

日本女子大学：付属幼稚園に保育施設が併設、学内関係者（学生含む）にサービスを提供。

慶應義塾大学：日吉キャンパスに認可保育所（一時保育併設）を開設。外部も入所可。運営は外部業者（ベネッセ）。

武蔵野大学：直営の付属幼稚園が預かり保育を実施。

新潟大学：シッター制度を導入。

上智大学：教職員、学生、院生対象の託児施設設置。運営は外部業者（ポピンズコーポレーション）。利用料金の補助あり。

東京学芸大学：小金井キャンパスに外部委託（サクセスアカデミー）で保育施設開設。外部を含め、教職員、学生利用可。学生（学部・修士・博士・特別専攻科に所属する正規生）と、職員・学生（正規生以外）・地域住民の区分による利用料金傾斜式。

東京大学：本郷に認可外保育所を二カ所（学内関係者のみ入

所可）と認可保育所（学外も入所可）を一カ所、駒場に認可外保育所（学内関係者のみ）と認証保育所（学外も入所可）をそれぞれ一カ所、白金キャンパス、柏キャンパスにそれぞれ一カ所ずつの認可外保育所を設置。五つの認可外保育所は大学直営で、実際の運営は外部委託（サクセスプロスタッフ、ポピンズコーポレーション）。

宇都宮大学：認可保育所を運営。外部も入所可。

早稲田大学：学外にも開かれた認証保育所を設置。運営は外部業者（ポピンズコーポレーション）。幼保一体型。

海外（ICU と同規模のリベラルアーツ校）

Allegheny College：キャンパス内に民間の保育施設あり。大学が場所を有償で貸与。

Dartmouth College：教職員のための幼児教育保育施設を運営。収入に応じた傾斜式授業料。育児支援情報を大学ホームページに掲載。

Rice University：教職員と学生のためのモンテッソーリ式幼児教育保育設備を運営。その他、炊事場のついた授乳室あり。外部保育施設にも大学関係者用スロットを確保。大学ホームページに学童保育など育児支援情報掲載。

Swarthmore College：近隣の保育施設への紹介システムあり。大学からの資金援助はなし。

ICU Needs Childcare Support Services: Appendix

The following is a selective list of universities in the Kanto area and other regions that offer original childcare services. The number of these universities in Japan is growing every year and it is hoped that ICU will soon join their ranks. Some American liberal-arts colleges, similar to ICU in size, are also listed for comparison. (US information was collected by Samantha Landau.)

JAPANESE UNIVERSITIES

Japan Women's University: The university kindergarten has a childcare section for children of faculty, staff and students.

Keio University: A public childcare center at the Hiyoshi campus. It is open to external users as well, and operated by an external service provider (Benesse).

Musashino University: The university kindergarten offers additional childcare services.

Niigata University: The baby-sitting service utilizing student sitters is offered.

Sophia University: a private nursery for children of faculty, staff, and students, operated by an external service provider (Poppins Corporation). The university offers a subsidy to users.

Tokyo Gakugei University: A childcare facility at the Koganei campus, open to external users as well. It is operated by an external service provider (Success Academy), and fees vary according to status (full-time undergraduate/graduate students, part-time students, faculty and staff, local residents).

University of Tokyo: 2 private (for University faculty, staff, and students only) and 1 public (for external users as well) childcare centers in the Hongo area, and 1 private and 1 semi-public (for external users as well) childcare centers in the Komaba area. The Shirokane and Kashiwa campuses also have 1 private childcare center each. 5 private childcare centers are under direct management of the university, but operated by external service providers (Success Pro Staff and Poppins Corporation).

Utsunomiya University: A public childcare center, open to external users as well.

Waseda University: A semi-public childcare center open to external users as well, and operated by an external service provider (Poppins Corporation). Its program integrates childcare with early education.

US LIBERAL-ARTS COLLEGES

Allegheny College: A private childcare center on campus. The university provides the site for a fee.

Dartmouth College: An early education center for university staff. Fees are decided according to parents' income. The university web page has information on childcare support.

Rice University: A Montessori-method early education center for children of faculty, staff and students. In addition, there is a nursing room on campus with cooking facilities. Some slots at external childcare centers are secured for university-affiliated users. The university website has extensive information on childcare support.

Swarthmore College: A system of referral to nearby childcare service providers. The university does not offer subsidies.

CGraSS 公開ワークショップ「大学における育児サポート」を開催して

いまや「国立大学法人」と呼ばれる国立大学はその運営を6年ごとに定める中期目標・中期計画に基づいて行うことになっている。二期目を迎えたこの計画に、わが大学でも「研究との両立を図るべく出産・育児支援を行う」ことがようやく明記されるようになった。

私たちジェンダー社会科学研究センター (CGraSS) は、一貫して自分たちを教育・研究を担う組織として位置づけてきた。それは限られた人的資源から活動の範囲には限定が必要であり、福利厚生や行政を担う組織はいずれ大学当局のもとにオーソライズされるべきであるという私たちの考えを反映した姿勢であった。だから、2011年1月の公開ワークショップ「大学における育児サポート—新しい一橋大学に向けて」の開催に迷いがなかった、といえは嘘になる。しかし、リーダーシップをとりそうな組織が他に見あたらず、「具体的な施策」が天からふってくることも期待できない以上、少しでも取組みを形にしていくべく運動をおこしていく必要があった。こうして、私たちは、他大学の多様な取組みに学びつつ情報を共有することを目指し、ワークショップの開催にふみきるようになった。

広報の開始がやや遅れたこともあって、年明けまで参加のエントリーは10数名にとどまっていた。なにしろ、過去の「当事者」たちは既に困難をくぐり抜けた「成功者」である。昔を懐かしく思うことはあっても、切実な課題としてこれを受け止めるにはやや距離があるようにみえた。一方、未来の「当事者」といえば、学部生にはまだ遠い先のお話であり、院生の中にも「そんなことよりさしせまった問題」を抱えた人びとが多くいた。そして、現在の「当事者」たちは、あまりに渦中にありすぎて参加するだけの心身のゆとりがない人び

とも少なくなかった。初の試みとして臨時託児所を設置したのも、このワークショップを一番必要とするであろう彼女ら／彼女らに足をはこんでほしかったからだった。

声かけに奔走する中で経験も他のイベントの時とはまた味わいの違うものだった。クールな女性の反応とさわやかにエールを送ってくれる男性の背後にある非対称性にたちすくんだり、資源をもたない他者への想像力のなさに絶望したり、育児サポートに熱心な人に対しても、他の社会的課題にも同じだけの情熱をもって取り組んでくれるだろうかと不信感を抱いたり…。なかなか消耗したことも事実である。そんな中、私を突き動かしたのは、もうじき定年を迎えるある先生が寄せて下さったメッセージだった。若い頃、大学の保育所設置運動にふれ希望に満ちて情報を集めたこと、何度かチャンスに遭遇するも職場の規模の問題につきあつたこと、そうしたエピソードにそえて、今回のワークショップの開催を「夢のように感じる」と主催者への謝意が述べられていた。彼女が断念した「夢」と時の経過の重みを思うと、胸にこみあげ

るものがあった。さて、結果はどうだったかといえば、幸いにも当日は80名にもものぼる参加者を得て会場を熱気でいっぱいにすることができた。学長・副学長への「ラブコール」も功を奏し、彼らに「当事者の切実な声」の一端が確かに届いたという手応えも感じた。このワークショップを、これまで点在してきた人びとをつなげる場として機能させるという目標に照らしてみれば、ひとまずこれを「成功」とよんでもよいだろうと思う。もちろん、この「成功」は長い長い道のりのほんの小さな第一歩を踏み出したにすぎないものではあるのだけれど。

一橋大学ジェンダー社会科学研究センター
財務・総務部門総括 佐藤文香

CGraSS Open Workshop: "Support for Childcare at University"



A Photo from the Workshop

National Universities, now termed "National University Corporations," operate based on mid-term objectives and plans that are determined every six years. In its second mid-term plans, Hitotsubashi University has finally stated its intention to "ensure support for childbirth and child-rearing in view of achieving a balance with research activities."

Our Center for Gender Research and Social Sciences (CGraSS) has consistently positioned itself as an organization for education and research. This reflected our view that issues of welfare and administration should come under the purview of the university since our own activities are necessarily limited by a lack of human resources. Consequently, we must admit to feeling some hesitation in holding the open workshop, "Childcare Support Services at Universities: Toward a New Hitotsubashi University," in January 2011. However, no other organization seemed to be able to take the lead on this issue, and we couldn't just wait around hoping for concrete measures to fall from the sky. Thus, we decided to organize the workshop, aiming to learn from the various efforts of other universities and to share information.

Due to a delay in publicity for the event, there were only a dozen or so participants registered at the beginning of the year. Overall, the responses we received from people seemed to differ according to their situation. Those who had somehow overcome such problems in the past tended to look back on their past experiences nostalgically but no longer seemed to feel any sense of urgency. In contrast, the problems seemed too distant for many undergraduate students who were yet to face them. Even some graduate students declared that they had more pressing issues to worry about. Moreover, many of those who currently have children did not have the time for such an event, even though they were the ones who most needed it. Therefore, we decided to set up a temporary day-care center on the day of the workshop in order to encourage participation by such busy parents.

Calling on people to participate in this workshop was quite a different experience from our efforts for other events. I was rendered speechless by the contrast between the cold indifference of many women and the encouraging shouts from men, and I was disappointed by some people's lack of empathy for others in need. I also became doubtful about whether those who were supportive of our cause would be as passionate

about other social causes. In the midst of my exhaustion, however, I was motivated by a message from one professor approaching retirement. She told us that in her youth she had eagerly collected information for the establishment of a childcare center at Hitotsubashi University. Despite several opportunities, the campaign had eventually failed because the university was deemed too small to accommodate their plans. She also expressed her appreciation to us for holding the workshop, which was "like a dream come true" for her. I was moved beyond words by the thought of the dream she had given up so long ago.



A Photo from the Workshop

As for the results, we fortunately had more than eighty participants filling the hall with excitement on the day. With our ardent appeals to the president and vice president receiving favorable responses, we succeeded in relaying the urgent voices of those in need. In light of our objective to bring scattered people together, I think we can call this workshop a success. Of course, this success is only the first small step in the long journey that lies ahead.

Fumika SATO
Financial and Administrative Director,
Center for Gender Research and Social Sciences, Hitotsubashi University

映画『キッズ・オールライト』にまつわる当事者の感想

私は、同性パートナーと子どもを育てているレズビアンマザーです。今回は映画『キッズ・オールライト』に関して、一当事者として感想を書く機会を頂きました。映画を見た方もおられるでしょうか。簡単にご紹介すると、レズビアンカップル（ジュリアン・ムーアとアネット・ベニング）に育てられた2人の子ども（人工授精で誕生し、自立目前）が、遺伝子上の父に連絡したことから問題が起こって…と、そんな話です。南カリフォルニアを舞台にした家族のコメディという触れ込みでしたが、宣伝とは印象が違うなあ…。これが私の最初の感想でした。

主演の2人をはじめ、出演者の演技は素晴らしかった！でも今回はあえて「違和感」について書いてみます。この違和感の中に、日本のLGBT家族の「今」が見えるように思うからです（日本にも相当数のLGBT家族が実はいるのです！）。

違和感のひとつ目は、あえてレズビアン家庭を題材にしているはずなのに、それは、どうでもよいことのように描かれていることです。当事者としては、肩透かしを食らったようになります。これには、監督であるチョロデンコのことに触れる必要があります。彼女は自身も人工授精で子どもを持つレズビアンで、ちょうどこの映画と同時進行で妊娠、出産をした当事者です。そこで思い当たるのは、この映画は、LGBTコミュニティ内側ではなく、外側に向けて作られたものなのでは？ということ。現に、ヘテロセクシュアルの方からは「普遍的な家族の話だと思った」など、共感中心の感想が多く寄せられています。映画にあるのは「家族って同じでしょう」という監督の強いメッセージ。それは、『子どもたちは大丈夫』というタイトルにも繋がっています。我が家は人工授精ではなく、再婚型の家庭ですが、偏見を感じたことは今のところ

ありません。とはいえ、日本はまだまだ難しい。子どもがいると言うと、ほぼ確実に「子どもたちは大丈夫 “なの？”」という質問をいただきます。

アメリカと日本の、LGBT家族を取り巻く現状の差。この点も違和感になっていると思います。アメリカではレズビアン的人工授精は20年ほど前から一般化したそうですが、今は当時生まれた子どもが成人する頃。子育ての1サイクルが終わっているのです。一方、日本ではレズビアン妊娠の事例はまだ始まったばかり。非婚男女間の人工授精は日本では認められてはならず、非公式に行われているのが現状です。それでも子どもが欲しいレズビアンたちが道なき道を開拓している、創成期にあたるのだと思います。創成期に必要なのは、20年後に分かる現実ではなく、前を向く希望です。その意味でこの映画は、生々しい。ネタバレを避けて明言しませんが、家族を持ったら「幸せに暮らしました」ではなく、やっぱり日常が続いていくのだという、あえて今直視したくない現実を突き付けてくる映画なのだといえましょう。日本でレズビアン妊娠がもっと一般的になった頃にこの映画を見たら、また随分違ったのではないかと感じています。

しかし、こうしてあれこれと言ってしまうのも、結局は期待の表れ。LGBT家庭を描いた映画が一般公開されたことを喜ぶたいと思います！

「にじいろかぞく」管理人オノハル
<http://queerfamilyjimdo.com/>

Film Review: *The Kids Are All Right*



Still of *The Kids Are All Right*
©2010 TKA Alright, LLC All Rights Reserved

I am a lesbian mother raising three children with my female partner. I have been given the opportunity to write a review of the film *The Kids Are All Right* from my perspective as an LGBT. For those who have not seen this film already, it is about two children who were born to a lesbian couple (Julianne Moore and Annette Bening) by artificial insemination. Problems start

when these children, now coming of age, contact their biological father. My initial reaction when I saw the film was that it was quite different from its advertisements, which had given me the impression that it was a family comedy set in Southern California.

I must first commend the acting in the film, especially by the two main actors. But in this review I will focus on the sense of incongruity I felt while watching the film, which I believe reflects the current state of LGBT families in Japan. (You may not know this, but there are quite a few LGBT families in this country!)

The first thing that felt rather odd to me was how the film portrayed the family of a lesbian couple (like my own) as being no different from that of a heterosexual couple. This is probably due to the director Lisa Cholodenko's own background: She is a lesbian herself, and actually gave birth to a child through artificial insemination while shooting the film. So I believe that the film was targeted more for non-LGBTs rather than the LGBT community. In fact, many heterosexuals empathized with the film and felt that it was about a universal familial love. The film strongly conveys the director's message that all families are basically the same, regardless of the parents' sexuality. This relates back to the title of the film, *The Kids Are All Right*. My own situation is slightly different from the film as my children are from an earlier heterosexual marriage and not conceived through artificial insemination, and I have never felt discriminated against for raising them with my lesbian partner. However, the situation for LGBT couples in Japan is still difficult. If you say you have children, you will almost certainly be asked whether the children are "all right."

The difference between the situation for LGBT families in Japan and in the US is another factor that contributed to my feeling of incongruity. In the US, artificial insemination by lesbians became quite common twenty years ago. Those children have now come of age, and a new generation is replacing the old. On the other hand, lesbian pregnancies have only

recently started in Japan. Artificial insemination by unmarried couples is not officially recognized in Japan, so they have no choice but to do so by unofficial means. Nevertheless there are many Japanese lesbians who want children, and are paving the way for others. At such an early stage, what we need to see is not a picture of what may happen in twenty years' time, but hope for us to move forward. In this sense, the film was a little too "real." I will not give away any details, but the film drives home the reality of everyday life rather than depicting a happily-ever-after ending. I would probably have had a different reaction to the film if lesbian pregnancies were more common in Japan.

In the end, however, my reactions to the film all stem from a (new-found) sense of hope. So for now, I would just like to rejoice in the knowledge that such a film has been released!

Haru ONO
Website administrator, Rainbow Family
<http://queerfamilyjimdo.com/>